

63. SURA DE LOS  
HIPOCRITAS.

## سُورَةُ الْمُتَفِيفُونَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo.

(1) Cuando vienen a ti los hipócritas, dicen: Atestiguamos que tú eres el Mensajero de Allah. Allah sabe que tú eres Su mensajero y Allah atestigua que los hipócritas son mentirosos.

إِذَا جَاءَكَ الْمُتَفِيفُونَ قَالُوا أَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ  
وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ  
إِنَّ الْمُتَفِيفِينَ لَكَذِبُونَ ﴿١﴾

(2) Toman sus juramentos como tapadera y desvían del camino de Allah. ¡Qué malo es lo que hacen!

أَخَذُوا أَيْمَانَهُمْ حُتَّةً بَصَدًا وَأَعْسَى بِلِلَّهِ  
إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

(3) Eso es porque han renegado después de haber creído y sus corazones han sido sellados, de manera que no entienden.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطَغَعَ  
عَلَى قُلُوبِهِمْ فَمَهْمٌ لَا يَبْقَهُمْ ﴿٣﴾

(4) Cuando los ves, te gusta su aspecto y si hablan, sus palabras captan tu atención. Son como maderos que no sostienen nada. Creen que cualquier grito va dirigido contra ellos.

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا  
تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خَشَبٌ مُسْتَنْدَةٌ يَخْسِبُونَ  
كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمْ الْإِعْدُو قَاخَذَرْتَهُمْ فَتَلَّهْمُ  
اللَّهُ أَنْبَى يُوفِكُونَ ﴿٤﴾

Ellos son el enemigo, tened cuidado. ¡Mátelos Allah! ¡Cómo mienten!

(5) Y cuando se les dice: Venid para que el Mensajero pida perdón por vosotros, vuelven la cabeza y los ves que se apartan con soberbia.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ  
لَوَّارُءٌ وَسَهُمٌ وَإِذَا يُدْعُونَ وَيَصُدُّونَ وَهُمْ  
مُتَسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾

- (6) Es igual que pidas perdón por ellos o que no, Allah no los va a perdonar.

Es cierto que Allah no guía a la gente descarriada.

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ وَأَسْتَغْفِرُونَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ  
لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ  
الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾

- (7) Ellos son los que dicen: No gastéis en favor de los que están con el Mensajero hasta que no se separen de él.

A Allah pertenecen los tesoros de los cielos y de la tierra, sin embargo los hipócritas no comprenden.

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَيَّ مِنْ عِنْدِ رَسُولِ اللَّهِ  
حَتَّىٰ يَنْفَضُوا وَيَلَهُ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ  
الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾

- (8) Dicen: Si regresamos a Medina, los más poderosos expulsarán a los más débiles.

De Allah es el poder y de Su mensajero y de los creyentes, pero los hipócritas no saben.

يَقُولُونَ لَيْسَ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لِيُخْرِجَنَا  
مِنْهَا الْأَذَلُّ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ  
وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

- (9) ¡Vosotros que creéis! Que ni vuestras riquezas ni vuestros hijos os distraigan del recuerdo de Allah.

Y quien lo haga...Esos son los perdedores.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلْهِكُمْ ءَأْمَوَالُكُمْ  
وَأَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ  
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩﴾

- (10) Gastad de la provisión que os damos antes de que le llegue la muerte a cualquiera de vosotros y diga: ¡Señor mío! Si me dieras un poco más de plazo, podría dar con generosidad y ser de los rectos.

وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ  
الْمَوْتُ يَقُولُ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ وَأَصَدَّقْ  
وَإَكْسِرْ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠﴾

- (11) Pero Allah no va a dar ningún plazo a nadie cuando le llegue su fin. Allah conoce perfectamente lo que hacéis.

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ  
بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾